

系 所：法律學系

考試科目：日文

考試日期：0210，節次：4

第 1 頁，共 4 頁

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機。請於答案卷(卡)作答，於本試題紙上作答者，不予計分。

1. 下記の日文を中（漢）文に翻訳してください。(40%)

権利の客体といえ、家、土地などの不動産や、本やパソコンといった動産がすぐに頭に浮かぶのではないのでしょうか。

民法典の中の「物権」と「担保物権」は、「権利の客体」について規定したものです。

民法は「物権は、この法律その他の法律に定めるもののほか、創設することができない」と規定しています。

いわゆる「物権法定主義」といわれるものです。法律に書いていない物権を勝手に作ってはならない、物権は法律に規定したものだけという原則を明記したものです。

「あ、これは人権の侵害だ！どうして物権を自由に作れないんだ！」と思った方は、大変鋭い感性の持ち主です。

2. 請將下列日文翻譯成中文，或以日語文解釋？(30%，每一題3分)

- | | |
|--------|----------|
| ① 弁護士 | ⑥ 会長 |
| ② 株主会社 | ⑦ 総理大臣 |
| ③ 検事 | ⑧ 司法試験 |
| ④ 裁判官 | ⑨ 商法 |
| ⑤ 社長 | ⑩ サラリーマン |

3. 將下列中文翻譯成日文(30%)

保險契約雖屬於民法上契約的一種，但與一般契約相比較，保險契約仍有其特點，學習保險法規者不得不知。而保險契約依各種不同的標準可分為六種類以上，適合實際上瞭解。保險契約的主體，即屬於人的問題，就是保險契約當事人，即要保人的一方及保險人的他方，此外保險契約也常有第三當事人，即所謂被保險人及受益人。